

## 致辞

### 财经事务及库务局局长出席香港中华厂商联合会晚宴致辞全文 (只有中文)

2010年8月26日(星期三)

以下为财经事务及库务局局长陈家强今日(八月二十六日)出席香港中华厂商联合会晚宴的致辞全文:

会长、各位嘉宾、各位朋友:

大家好。非常高兴今日出席香港中华厂商联合会(厂商会)的晚宴,与各位共聚一堂。

厂商会自1934年创立至今,一向以香港工商业的福祉为依归,致力服务社会,对香港工商业的持续发展贡献良多。我想借今次机会和各位分享一个大家都十分关心的议题 - 香港人民币业务的发展。这个议题对香港与内地的经贸交流,以至如何帮助港商寻找新的商机等都息息相关。

人民币国际化已经成为国际间最热烈讨论的课题之一。人民币国际化可以提高内地市场与贸易伙伴、海外投资者和金融机构的联系,提高他们对内地资本市场的参与,和扩大对内地金融服务的需求。要推动人民币区域化以至国际化,首先必须扩大人民币在境外的流通。香港作为国家的国际金融中心,进一步发展为人民币离岸中心,绝对符合国家的金融安全及战略性考虑。特区政府一直与内地有关当局保持紧密联系,积极推动这方面的工作。

香港人民币业务自2004年开展以来,一直稳步发展,现时已经建立起内地以外最具规模和效率的人民币清算机制。与此同时,香港亦是内地以外唯一的人民币债券市场。我们有条件进一步利用这些优势,配合国家的政策,推广人民币在境外的流通,继续扩大香港人民币业务的发展空间。

相信在座各位亦有留意到,香港的人民币业务在过去一年出现了令人鼓舞的发展,让我在此略作介绍。

#### 香港人民币业务的最新发展

金管局于今年2月中发出通函,对香港人民币业务的监管原则和运作安排作出诠释,为香港开展离岸人民币业务大大提升了空间和灵活性。当中说明的两项监管原则:

(一) 首先，人民币资金进出内地的跨境流动须符合内地有关法规和要求，香港参加行按香港银行业务的常用规则来进行人民币业务，内地企业办理相关业务是否符合内地有关法规和要求，由内地监管当局和银行负责审核。

根据这项监管原则，内地企业办理相关业务是否符合内地有关法规和要求，由内地监管当局和银行负责审核，香港参加行不需就有关交易是否符合内地法规和要求进行重复审核。换言之，香港银行处理跨境人民币资金结算的程序得到简化。

(二) 第二项原则是人民币进入香港以后，只要不涉及资金回流内地，香港参加行可以按照本地的法规、监管要求及市场因素发展人民币业务。

这项监管原则，为香港银行发展不涉及资金流经内地的人民币业务提供更多灵活性。具体例子包括人民币贷款及人民币债券业务，如果得到内地方面审批，通过贷款及发债所得的资金亦可以汇返内地。

此外，跨境贸易人民币结算试点计划自2009年7月推出以来，透过香港银行进行的跨境贸易人民币结算业务一直稳步发展。中国人民银行于今年6月公布把内地试点地区扩展至20个省市，而这些省市和全球各地的贸易，将可以使用人民币进行结算。有关内地省市企业的进口货物贸易、跨境服务贸易和其他经常项目交易，均可以使用人民币进行结算。此外，更多的试点企业亦将可以用人民币结算出口货物贸易。

此外，中国人民银行刚于七月十九日与金管局就扩大人民币贸易结算安排签订了补充合作备忘录；同日，中国人民银行亦与人民币业务清算行中国银行（香港）有限公司，签署新修订的《清算协议》。这标志着香港发展离岸人民币业务一个新的里程碑。随着《清算协议》的修订，香港的银行可以为企业和金融机构开设人民币账户和提供各类服务，而个人和企业相互之间，亦可以透过银行自由进行人民币资金的支付和转账。

最新的发展是中国人民银行于上周（八月十七日）宣布批准境外人民币清算行等三类机构，运用人民币投资内地银行间债券市场。这项新安排为香港的人民币资金和金融机构开通了一条在内地投资的出路，进一步强化香港作为人民币离岸中心的吸引力。

### 人民币业务带来的商机

我相信上述的发展和新措施，将会为与国内企业有贸易往来的港商带来前所未有的商机。其中最直接的是，港商与内地更多的贸易将可以用人民币结算。企业可以更容易根据本身的情况更有效地管理相关的汇率风险，从而减省成本。

在过去几个月，通过香港进行的人民币贸易结算录得非常显著的增长，结算金额从今年2月前的平均每月四亿元人民币大幅增长至今年5月份和6月份的67亿元人民币及132亿元人民币。

此外，香港的银行现在可以为企业提供更多元化的银行服务。除了人民币贸易融资外，银行可以为企业提供各类人民币贷款，而企业亦可以在香港发行人民币债券。自金管局在今年2月发出通函后，香港的银行已积极地推广企业融资和贷款业务，包括公布人民币贷款的参考利率。7月亦分别有首笔由香港企业在香港发行的人民币债券及本地银行发行的人民币存款证。此外，上周有银行宣布为其跨国企业客户发行首批人民币企业债券。

我们深信，随着跨境贸易人民币结算试点获扩大，提供人民币服务的香港银行，将会提供更多元化的人民币服务予使用人民币进行对内地贸易结算的客户。此外，我们期望有更多不同形式的人民币金融产品及中介活动将会陆续出台，将香港的人民币业务带上一个新台阶。

中央政府对香港发展离岸人民币业务的支持，对我们无疑是很大的鼓舞。在感谢中央政府支持的同时，我们会继续与内地有关当局研究如何继续发展香港的人民币清算平台，促进香港成为区域人民币结算中心。长远而言，我们希望凡涉及资本帐目开放，以及与人民币区域化和国际化有关的新措施，都可以先利用香港的平台做试验。

我相信，在座各位都会和我一样，殷切期待香港的人民币业务能够更上一层楼。在未来的日子里，希望大家都把握香港作为人民币离岸业务中心的机遇，携手推动本港与内地的经贸发展。

祝大家有一个愉快的晚上。谢谢。

完